

**ALLA FABRE
KRISTINA SPITZ**

29 Mars 2012

l'Exposition-Performance

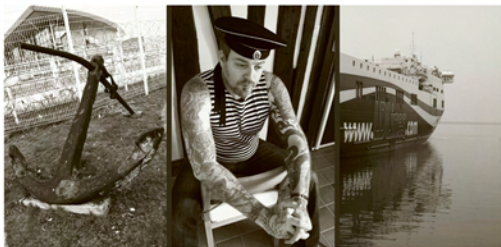
**Le MAL(E) DE MER
ou
ATTENTION,
FEMMES A BORD !**

LA COMPAGNIE DES BATEAUX-MOUCHES

Port de la conférence

Pont de l'Alma - Ponton 3 - 75008 Paris

<https://www.facebook.com/events/411550452205383/>



EXHIBITION VIEW



« Est-ce pour rejoindre Aphrodite, la femme absolue, que les hommes prennent la mer ? » - la déesse de la beauté et de l'amour est née de l'écume et apparue dans un coquillage. Et pourtant, sur les bateaux les relations entre les marins et les femmes ne sont pas des meilleures. Traditionnellement elle n'est pas la bienvenue à bord, considérée comme un danger absolu – signe de malheur – elle apporte tempête, vent contraire, mauvaise pêche, naufrage ... Durant le XXe siècle, comme la situation de la femme en général, la situation de la femme à bord change. Néanmoins, la méfiance et la superstition persistent dans de nombreux pays. Une femme sur un bateau doit toujours faire ses preuves, souvent, elle doit se battre pour affirmer sa légitimité à bord. Ainsi la mer serait-elle un terrain actif de la guerre des sexes ?

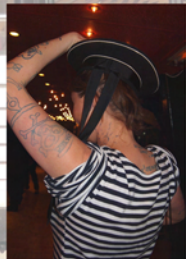
C'est à ce croisement que se situe le travail de **Kristina Spitz** et **Alla Fabre**. Les artistes cherchent à questionner la routine de la tradition, à briser le carcan des tabous et des interdits. Attachées à l'idée d'un **art total**, les artistes proposent de nouveau une performance, qui invite les visiteurs à s'exprimer sur le thème énoncé. Parallèlement, chacune présente une sélection d'œuvres photographiques.



PERFORMANCE

La femme a le droit d'aller en mer !
La femme veut monter librement à bord !
Des siècles durant le mâle s'est accaparé le privilège du rêve marin. Une superstition tenace proclame sa présence à bord comme dangereuse et maléfique. Si une femme embarque – un malheur va certainement arriver ! Mauvaise pêche, tempête, naufrage, attaque pirate ou autre mutinerie. Acceptée à contrecœur comme simple passagère, la femme n'est pas la bienvenue.
Heureusement le XXe siècle apporte des changements. Mais la méfiance persiste, la superstition est dure à éradiquer. De nombreux équipages masculins refuseraient encore aujourd'hui d'accepter une femme. Nombreux sont les pays où rien à changer de ce côté. La femme doit encore se battre pour avoir sa vraie place à bord.
Nous ne sommes pas d'accord avec cet état de fait !
La mer est à tout le monde – elle est liberté, aventure, jouissance !
Nous voulons y prendre part librement !
Nous embarquons aujourd'hui !
Nous ne sommes pas seules dans la lutte. Nous unissons nos efforts aujourd'hui avec l'autre paria de la mer - le LAPIN. Il lui est absolument interdit de monter à bord. Même son nom est banni, on ne doit pas le prononcer ! Tout ça parce que, un jour lointain, des ancêtres-lapins affamés ont rongé des cordages. Toute la race en serait responsable pour toujours ? Laissez aujourd'hui le lapin naviguer au loin sur les flots !
La preuve de l'absurdité de cette superstition, c'est qu'elle n'est même pas internationale. Le LAPIN français a le droit d'aller en mer autant que le LAPIN international !
L'International du LAPIN marin est avec nous !
Pour sceller nos revendications nous vous offrons nos corps – nous attendons vos tatouages !

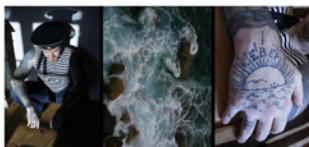
Photos: Paquita Escofet-Miro



KRISTINA SPITZ

Les triptyques de Kristina Spitz sont des portraits de «mâles de mer» à divers âges de la vie, c'est-à-dire de ceux à qui la mer appartient d'après cette idée répandue.

Tirages numériques sur carton
72 X 35.5 cm



ALLA FABRE



Alla Fabre présente deux séries de techniques mixtes sur toile.
La première – «**Règles de sécurité pour femmes à bord**» – illustre de réelles consignes à l'usage des passagers, utilisant des images de films liés à la mer. La juxtaposition des textes du règlement à ces images – parfois dramatiques – crée un décalage et propose une lecture comique des scènes.
La deuxième série – «**Le loup de mer**» – voit le retour du Lapin Rouge, héros d'une précédente série de l'artiste, liée au chemin de fer. Le Lapin Rouge évoque ici des sentences répandues dans le milieu marin, et s'oppose ainsi à l'une des plus communes d'entre elles – celle qui lui interdit absolument de monter sur un bateau, l'accusant d'apporter avec lui le malheur.

LE LOUP DE MER
(Naval sayings)
Série de 6

Impression numérique sur toile, acrylique
50 X 63 cm



REGLES DE SECURITE POUR FEMMES A BORD (Safety rules for women on board)

Série de 14

Impression numérique sur toile, acrylique
50 X 50 cm



**JUMPING OR DIVING FROM
THE BOAT DURING NAVIGATION
IS STRICTLY FORBIDDEN**



**IT IS STRICTLY FORBIDDEN
TO THROW ANYTHING
OVERBOARD**



**IT IS NOT PERMITTED
TO BRING DRINKS OR FOOD
ON BOARD**



**FEEL FREE TO STEP BACK AND
LET TRAINED PROFESSIONAL
REPAIR DAMAGED BOAT**